

1 闻到没?
1 Smell that?
2 新漫画书的味道
2 That's the smell of new comic books.
3 哥们 今儿个都算我账上
3 They're on me today, boys.
4 你付钱?
4 You're paying?
5 你又卖精子了?
5 Have you been selling your sperm again?
6 不 庆祝下
6 No, I'm celebrating.
7 我们说话这当儿 航天飞机正 对接国际空间站
7 As we speak, the space shuttle is docking
8 at the International Space Station
9 其采用了Wolowitz 零重力废物处理系统
9 where it will deploy the Wolowitz Zero-Gravity Waste Disposal System.
10 少臭美了 不过是高科技厕所
10 Get over yourself. It's a high-tech toilet.
11 想想吧 多亏了你的付出 一飞船的国际宇航员
11 Just think. Thanks to your hard work, an international crew of astronauts
12 都能"大胆去往无人探索的地方"
12 will "boldly go where no man has gone before."
13 - 你这是搞笑咩? - 我想是的
13 - Is that supposed to be funny? - I believe it is.
14 引用星际迷航的话来玩 "去"和"冲"的文字游戏
14 <i>The combination of the Star Trek reference</i>
15 and the play on words involving the double-meaning of the verb "to go"
16 表示 Leonard 在幽默的嘲笑你 对宇航管道装置下的良苦用心
16 suggests that Leonard is mocking your efforts in space plumbing.
17 好啦 笑你们的吧
17 Okay, make your little jokes,
18 但四个人中 只有我对科技 做出了实际贡献
18 but of the four of us, I'm the only one making
19 any real-world contribution to science and technology.
20 他说的对 基于两点原因 这是一项重大的成果
20 He's right. This is an important achievement, for two reasons.
21 第一...
21 Number one...
22 还有 当然了 第二!
22 and, of course, number two!

23 行啊你!
23 Clever!
24 用基数词做文章 来委婉表达人体机能
24 Playing on the use of cardinal numbers
25 as euphemisms for bodily functions.
26 来 Sheldon 给你新的地狱男孩
26 Here, Sheldon, I pulled the new Hellboy for you.
27 绝对大跌眼镜
27 It's mind-blowing.
28 你咋回事啊
28 Excuse me.
29 剧透啦
29 Spoiler alert.
30 我啥也没透啊
30 I didn't spoil anything.
31 你都说会大跌眼镜了
31 You told me it's mind-blowing.
32 所以我看之前 眼镜就提前跌了
32 So, my mind is going into it pre-blown.
33 提前跌完 就不能够再跌了
33 And once a mind is pre-blown, it cannot be re-blown.
34 对不起了
34 I'm sorry.
35 扫兴鬼对圣诞节如是说 (苏斯博士书中 搅乱圣诞节的角色)
35 Said the Grinch to Christmas.
36 - 嘿 Leonard 咱谈谈成吗? - 行啊 啥事?
36 - Can I talk to you about something? - What's up?
37 记得几周前我和你朋友 Penny 约会不?
37 Remember I went out with Penny, a couple weeks ago?
38 - 嗯 记不太清了 - 才怪嘞
38 - Yeah, vaguely. - Sure you remember.
39 那晚你去酒吧自欺欺人 打算把陌生美眉
39 You went to the bar and made a fool of yourself
40 trying to pick up strange women.
41 咋了呢?
41 What about it?
42 是这样 约会不太成功
42 The thing is, the date didn't go that well.
43 真遗憾
43 Too bad.
44 我想现在你该站起来 振作一下 忘记此事 向前看
44 I guess the thing to do now is just pick yourself up,
45 dust yourself off, forget it and move on.
46 - 不行的 - 有啥不行的吧?

46 - I can't do that. - Why the hell not?
47 因为明晚我们又要约会了
47 'Cause we're going out again tomorrow.
48 打扰下 Stuart
48 Excuse me, Stuart.
49 - 看了最新的闪电侠没? - 没有
49 Have you read the new Flash?
50 我看完了 这期会赞得你下巴都掉下来的
50 Well, I have and it will knock your socks off!
51 祝你能把它推回去
51 Good luck getting them back on.
52 总之 这是我和 Penny 的最后机会了 我不想搞砸了
52 This is probably my last shot with Penny and I don't want to screw it up.
53 谁想搞砸啊
53 Nobody wants that.
54 所以我的问题就来了 第二次约会
54 So, here's my question: It's the second date,
55 你觉得她会不会想来点...身体接触?
55 you think she'll be expecting things
56 to get physical?
57 哎呀...
57 Gee...
58 我第一反应是"不想"
58 My initial reaction is "no,"
59 但还是让我想想吧 回来告诉你
59 but let me think about it and get back to you.
60 那你打给我?
60 So, you'll give me a call?
61 - 嗯 你打给我也成 - 好
61 - Yeah, or you call me. - Great.
62 谁也不给谁打更成
62 Or nobody calls anyone.
63 有点意思
63 Interesting.
64 Penny 的现追求者向前追求者取经
64 Penny's current suitor asking advice from her former suitor.
65 谢谢你解说我的痛楚 Raj
65 You know, thanks for closed-captioning my pain, Raj.
66 嘿 想既不让他和 Penny 有进展 又不妨碍你和他俩的友情吗
66 Hey, wanna make sure he gets nowhere with Penny
67 without jeopardizing your friendship with either of them?
68 洗耳恭听
68 I'm listening.

69 让他做过去两年来你和她做的事
69 Just tell him to do everything you've done with her
70 for the last two years.
71 Subtitles: The FW Team
72 - 嘿 Leonard - 哦 嗨
73 - 怎么样? - 蛮好 蛮好 你呢?
73 - How's it going? - Good, good. You?
74 挺好的
74 Fine.
75 问你点事好不?
75 Can I ask you something?
76 好呀
76 Sure.
77 - 记得你朋友 Stuart 哈? - 嗯
77 You know your friend Stuart?
78 他又约我出去 我答应了
78 He asked me out again and I said yes,
79 然后寻思着 我似乎应该现跟你谈谈
79 and then I started thinking maybe I should talk to you first.
80 谈啥?
80 About what?
81 你会介意不 我跟你朋友约会?
81 Does it bother you, me going out with one of your friends?
82 因为那啥嘛 你和我...
82 'Cause you know, you and me...
83 不会啦 那都老黄历了
83 No, that's the past.
84 我可是那种更计较现在的人
84 I'm really more of a "right now" kind of guy.
85 懂吧 活在当下
85 You know, living in the moment.
86 虽说我的确需要关注未来 因为我的工作嘛
86 Although I do have to live a little in the future, 'cause that's
my job.
87 当然啦 我对经典科幻小说的喜爱 会把我的焦点拉回一点点
87 Of course, my fondness for classic science fiction
88 does draw my attention backwards,
89 但那些故事常常发生在未来嘛
89 but those stories often take place in the future.
90 总之了 我不介意
90 In conclusion, no, it doesn't bother me.
91 好 你能这样想真好
91 Okay, well, that's really cool of you.
92 不是啥好不好的 要我说是"Leonard 就是这种人嘛!"

92 I wouldn't say cool. I'd just say... "That's Leonard!"
93 既然酱紫 那你能给点啥建议不?
93 In that case, do you mind giving me some advice?
94 Stuart 的?
94 About Stuart?
95 原意啊
95 Love to.
96 他很害羞
96 He's very shy.
97 怎么能让他在你身边自在点?
97 How do I make him feel more comfortable around me?
98 首先 不要低估不自在的价值
98 First of all, don't underestimate the value of discomfort.
99 真的呀?
99 Really?
100 Stuart 在压力下爆发
100 Stuart thrives under pressure.
101 所以他在漫画书店工作嘛
101 That's why he works in a comic book store.
102 是 Stuart
102 It's Stuart.
103 你不打算接?
103 You're not going to answer it?
104 他想谈 Penny 的事 我不想谈 Penny
104 He wants to talk about Penny. I don't want to talk about Penny.
105 你的假设而已啊
105 You're making an assumption.
106 或许是漫画书店着火了呢
106 Perhaps the comic book store is on fire.
107 他需要你的帮助
107 And he needs your assistance.
108 那打给我干啥?
108 Why would he call me?
109 不知道呀
109 We don't know.
110 你要是不接电话呢 我们也知道不了
110 And if you don't answer the phone, we can't know.
111 我才不要接电话
111 I'm not answering the phone.
112 接电话 Leonard
112 Answer the phone, Leonard.
113 好啦 转接语音信箱啦
113 There, it went to voice mail.
114 你不读你的信息吗?

114 Aren't you going to check your messages?
115 不要
115 You have to check your messages!
116 你必须读下信息 Leonard!
117 既然留信息那就要读信息 才能实现这一社会契约
117 The living of a message is one half of a social contract
118 which is completed by the checking of the message.
119 如果这契约破碎了
119 If that contract breaks down,
120 那所有社会契约都会破碎 我们会陷入混乱状态
120 then all social contracts break down and we descend into anarchy.
121 你脑子里一定纠结死了吧
121 It must be hell inside your head.
122 偶尔
122 At times.
123 伙计们 我们有紧急情况了
123 Guys, we have a code red.
124 紧急情况是指医院紧急警报? 电脑病毒?
124 "Code Red" the hospital emergency alert, the computer worm,
125 还是 Mountain Dew 做的 樱桃味饮料?
125 or the cherry-flavored soft drink from the makers of Mountain Dew?
126 听着 我在看我零重力厕所的图纸
126 Look, I was going over the schematics on my zero-G toilet,
127 发现在分流阀的设计上 犯了一个小小的错误
127 and I made a teeny tiny mistake
128 on the specifications for the diverter valve.
129 有多小?
129 How teeny tiny?
130 冲 10 次水差不多就挂了
130 It's gonna fail after about ten flushes.
131 - 但这任务是要持续 6 个月的 - 对啊 这就是紧急情况
131 - But the mission is for six months. - See, that's the code red.
132 这有点像小丑盒子
132 It's kind of like a jack-in-the-box.
133 没有人知道具体时间 但不定时的
133 No one knows exactly when, but at some point
134 会有比玩偶更糟糕的东西 从那盒子里喷出来
134 something way worse than a puppet is gonna pop out of that box.
135 你给 NASA 报告了吗?
135 Have you notified NASA?
136 你疯了吗? 我要怎么说?
136 Are you crazy? What am I gonna say?
137 "我把你们的厕所搞砸了 以后会有大便漂浮在
137 "I screwed up your toilet and there's gonna be crap floating

138 你们那整洁明亮的空间站里?"
138 "all over your nice shiny space station"?
139 你要怎么办?
139 What are you gonna do?
140 我要弄清楚怎么修 然后再告诉他们
140 I'm gonna figure out how to fix it, then I'll tell them.
141 那你需要我们做什么呢?
141 So, what do you need us for?
142 他弄不清楚怎么修
142 He can't figure out how to fix it.
143 你说你会支持我的
143 You said you were gonna be supportive.
144 我是啊 但你得承认这太他妈好笑了
144 I'm trying, but you have to admit this is pretty damn funny.
145 我同意
145 I agree.
146 这关系到太空爆炸的高科技特性
146 It's the juxtaposition of the high-tech nature of space exploration
147 和厕所故障的平凡特性的对立
147 against the banality of a malfunctioning toilet
148 这是个喜剧素材哦
148 that provides the comic fodder here.
149 快读你的信息
149 Check your messages.
150 好的 这就是了
150 All right, this is an exact duplicate
151 Wolowitz 零重力人类废物处理系统 的复制品
151 of the Wolowitz Zero-Gravity Human Waste Disposal System
152 为国际空间站设计
152 as deployed on the International Space Station.
153 你的意思不是 Wolowitz 零重力人类废物排放系统吧?
153 Don't you mean the Wolowitz Zero-Gravity Human Waste Distribution System?
154 这不错
154 Good one.
155 太好笑了 现在...
155 It's hilarious. Now...
156 这里有空间站里
156 Here's an approximation
157 有可能找到的所有零件
157 of the spare parts available on the Space Station.
158 我们要想出一个方法 只用这些
158 We gotta find a way, using nothing but this,

159 来改造这个 那样废物就能避开 旋转的涡轮机了
159 to reinforce this so the waste material avoids the spinning turbine.
160 你是说那样就碰不到风扇了?
160 You mean so it doesn't hit the fan?
161 我得说
161 I have to say,
162 我想这厕所幽默再说下去 就不这么好笑了
162 I thought the toilet humor would get less funny with repetition.
163 很显然 没有法律规定 要减少带太空大便返回嘛
163 Apparently, there is no law
164 of diminishing comedic returns with space poop.
165 - 嘿 Leonard - 嘿 Stuart
165 You busy?
166 你有空吗?
167 要保密哦 Leonard
167 Classified, Leonard.
168 嗯 这可是个曼哈顿工程啊 (二战期间美国原子弹秘密工程)
168 Yeah, it's a regular Manhattan Project.
169 什么事?
169 What's up?
170 今晚我要和 Penny 约会
170 Tonight's my date with Penny
171 因为我们没能用电话联系上
171 and since we haven't been able to connect by phone...
172 抱歉 电话坏了
172 I'm sorry, it's been broken.
173 - 电邮也不行 - 对 那也是 所有东西都坏了
173 - Or e-mail. - Yeah, that too. Everything's broken.
174 总之 我只是想知道你有没有 什么最后的建议
174 Anyway, I was just wondering if you had any last-minute advice.
175 好的 眼下我能想到的就是
175 All right, well, off the top of my head,
176 和 Penny 在一起最重要的事 就是要慢一点
176 I think the most important thing with Penny is to go really slow.
177 我是说 冷淡
177 I mean, glacial.
178 追她的男人多的是 所以 你得把自己和他们区别开
178 Guys come onto her all the time, so, you need to set yourself apart.
179 害羞一点
179 Be a little shy,
180 不要做太多眼神接触
180 don't make too much eye contact.
181 把她当作外人一样对待

181 And, you know, treat her with, like, cool detachment
182 还有... 害怕
182 and-and, you know, fear.
183 - 害怕? - 对 就像
183 - Fear? - Yeah, like,
184 你会怕如果你碰她一下 她会碎那样
184 you're afraid that if you touch her, she'll break.
185 哦 这我还蛮擅长的
185 Well, that plays right into my wheelhouse.
186 好 好的 你俩今晚玩好啊
186 Good, good. You kids have fun tonight.
187 谢了 Leonard
187 Thanks, Leonard.
188 那东西到底是啥?
188 What is that thing anyway?
189 你不知道这是什么?
189 You don't know what this is?
190 好的 滚出去
190 Good. Get out.
191 要害怕 Penny
191 Be afraid of Penny.
192 不错哦 相当狡猾
192 Nice. Very crafty.
193 这建议也不是搅局 只是没有那么有用而已
193 It wasn't bad advice. It's just wasn't particularly helpful.
194 不管怎样 我妈妈说过
194 For what it's worth, my mother says
195 当我们为了个人利益去骗人时
195 that when we deceive for personal gain,
196 我们会把耶稣弄哭的
196 we make Jesus cry.
197 好的 如果我们用 这两英尺的聚氯乙烯
197 All right, what if we use this two-inch PVC
198 - 来改造中心支撑结构怎样? - 不行
198 - to reinforce the center cross-support? - No good.
199 那可能会对日本人和美国人有用
199 It might work for the Japanese and the Americans,
200 但你见过他们弄上去的 俄罗斯人的块头吗?
200 but have you seen the size of the Russians they got up there?
201 这东西得能撑住 一餐丰盛的土豆大餐
201 This thing has to hold up against a hearty potato-based diet.
202 我感觉很糟糕
202 I feel terrible.
203 如果你能帮忙的话 可能你会感觉好一点

203 Maybe if you were helping, you'd feel better about yourself.
204 我故意破坏 Stuart 和 Penny 的约会
204 I deliberately tried to sabotage Stuart's date with Penny.
205 你当然会感觉很糟糕啦 因果轮回要糟报应了
205 Of course you feel terrible. You completely screwed up your karma.
206 你不会真的相信那鬼话吧?
206 You don't really believe in that superstition, do you?
207 这不是迷信 这其实是在信仰牛顿 (牛顿也是神学专家)
207 It's not superstition. It's practically Newtonian.
208 对于每个动作 都有一个平等的对立的反应
208 For every action, there's an equal and opposite reaction.
209 Leonard 假装是朋友 而实际上则是个两面的贱人
209 Leonard pretends to be a friend and acts like a two-faced bitch.
210 所以 他会转世投胎成 一个香蕉蛞蝓
210 Therefore, he is reborn as a banana slug.
211 这其实是个很好的系统 对吧 一报还一报
211 It's actually a very elegant system. You know, what goes around comes around.
212 说到一报还一报...
212 Speaking of what goes around comes around...
213 好的 听着
213 Okay, look.
214 与其试着改造这东西的结构
214 Instead of trying to reinforce this structure here,
215 还不如我们扯出一条线 来完全回避它
215 what if we just ran another line, bypass it entirely?
216 这没用的 管道的直径不够
216 It won't work. The diameter of the tubing is insufficient.
217 那换换集污舱的位置怎么样?
217 What if we reposition the collection tank?
218 没用的 没法安装
218 It won't work. No way to mount it.
219 好吧 我有个主意 我们改名换姓 然后去
219 Okay, here's an idea. What if I change my name and go live
220 以色列和我的表亲 和她丈夫 Avi 一起住怎么样?
220 with my cousin and her husband, Avi, in Israel?
221 倒是一招
221 That could work.
222 - 早上好 - 早上好 什么事?
222 - Morning. - Morning. What's up?
223 没 我们只是在熬夜修一个 零重力...
223 Nothing. We just pulled an all-nighter trying to fix a zero-gravity...
224 意粉机

224 pasta maker.
225 我正要去煮咖啡 你要吗?
225 I'm gonna make a coffee run. Do you want any?
226 谢啦 我自己有
226 No, thanks. I have coffee.
227 好的 昨晚跟 Stuart 怎么样?
227 Great. So how'd it go with Stuart last night?
228 不堪回首啊
228 I really don't want to talk about it.
229 是啊 没错 当然
229 Yeah. Right. Sure.
230 但是呢 你们出门之前
230 The thing is, before you guys went out,
231 我俩有过谈话...
231 I spoke to him and...
232 我说了 我不想回首
232 I said I don't want to talk about it.
233 我只是...有点...
233 I just... I kind of...
234 我俩的事与你无关
234 What goes on between me and Stuart is none of your business.
235 别八卦了 行吗?
235 So just leave it alone, okay?
236 要想下辈子投好胎 就给我煮杯拿铁去
236 If you want to clean up your karma, go get my freakin' latte.
237 等下 我找到了这个 看看能否...
237 Hang on, I think I've got this. Help me see if we can wedge
238 把这块 PVC 楔进载体棒后面
238 this little piece of PVC behind the support rod.
239 你高估了你做的基础部分的抗张强度
239 You're overestimating the tensile strength
240 of the substructure you're building.
241 Sheldon 我知道自己在干什么
241 Sheldon, I know what I'm doing.
242 如果你知道 那这放咖啡桌的地方
242 If you knew what you were doing, there wouldn't be a space toilet
243 就不该摆着你的太空厕所
243 where my coffee table should be.
244 Howard 等等
244 Howard, wait.
245 为什么不用这个代替 PVC
245 Why don't you use this instead of the PVC
246 来保持横向滤波器装配到位呢?
246 to keep the transverse filter assembly in place?

247 这又不是太空站的部件
247 Because this is not a spare part from the space station.
248 这是比萨饼盒子里的
248 This is the thing from the pizza box
249 为了不让奶酪粘在盒子上
249 that keeps the lid from touching the cheese.
250 干这个用的? 在印度 奶酪就会粘盒子啊
250 That what that's for? In India, the lid touches the cheese.
251 当然了 印度那么穷 还经常爆发霍乱
251 Of course, we also have rampant poverty and periodic outbreaks of cholera,
252 所以盒子粘上奶酪也不算啥
252 so a little cardboard in our cheese is no biggie.
253 - 你要去哪? - 漫画店
253 - Where are you going? - Comic book store.
254 好主意 我也要休息下
254 An excellent idea! I could certainly use a break.
255 - 我也是 - 等宇航员能安全排便了
255 - Me, too. - You can go to the comic book store
256 你们才能去漫画店
256 when man can once again safely poop in space.
257 为什么 Leonard 能去?
257 Why does Leonard get to go?
258 因为 Penny 的事 搞得他心烦意乱
258 'Cause he's upset over his situation with Penny
259 如果他再讲一遍 我就扁死他
259 and if I have to hear about it again, I'm going to kick him in his ovaries.
260 - 感谢理解 Howard - 我支持你 好姐妹
260 - Thanks for understanding, Howard. - I got your back, sister.
261 好了 要模拟实验一下了
261 All right, I think we've got a prototype ready to test.
262 把那塑料盒给我
262 Hand me that Tupperware.
263 好沉啊
263 That's heavy.
264 当然沉了 这是我妈做的肉馅糕
264 Damn right it's heavy. It's my mother's meat loaf.
265 一直是我测试厕所的道具
265 It's been testing toilets for generations.
266 容我说一句
266 I must say,
267 如果跟麻省理工汇报下你现在的详细情况
267 I think a detailed letter to MIT describing your current

circumstances

268 你的硕士学位就飞鸟

268 might entitle you to a refund on your master's degree.

269 好了 模拟零重力人类废物处理实验

269 Okay, simulated zero-gravity human waste disposal test

270 放入肉馅糕模拟物...

270 with meat loaf analog in...

271 三 二 一

271 three, two, one.

272 好赞

272 Fascinating.

273 你觉得问题在哪?

273 What do you think the problem is?

274 面包渣太少了

274 Not enough bread crumbs.

275 Stuart 咱俩要谈谈

275 Hey, Stuart, I need to talk to you.

276 - 好啊 怎么了? - Penny 的事 我帮倒忙了

276 - Sure, what's up? - I gave you bad advice about Penny,

277 - 我想道歉 - 没 你的建议挺好啊

277 - and I want to apologize. - No, your advice was great.

278 - 啊? - 是啊 慢慢来很管用

278 - It was? - Yeah, going slow really worked.

279 开玩笑吧

279 You're kidding.

280 在我身上就不管用

280 Never worked for me.

281 昨晚吃饭时 我按你说的做了

281 Last night at dinner, I did what you told me.

282 放慢速度 保持距离

282 I went really slow, I kept my distance,

283 两杯酒下肚 我俩就去车里嘿咻了

283 and two bottles of wine later, we were making out in my car.

284 酒? 我没说给她喝酒啊

284 Wine? I didn't say to give her wine.

285 这不是重点 糟糕的事才开始

285 It doesn't matter, that's where it all went to hell.

286 接吻时很糟糕?

286 During the kissing?

287 在她嘴里打喷嚏了? 我对别的姑娘那样过

287 What did you do, sneeze in her mouth? I did that to a girl once.

288 没 都挺好 挺火辣的

288 No, everything was good and really hot.

289 然后我说

289 And I said,
290 "哦 Penny"
290 "Oh, Penny,"
291 而她本该说"哦 Stuart" 但她说了...
291 and right where she was supposed to say, "Oh, Stuart," she said...
292 你的名字
292 your name.
293 Leonard?
293 That is your name, right?
294 这是你的名字吧?
295 不好意思啊 你最不想听见这个了吧
295 I'm sorry. That must've been the last thing you wanted to hear.
296 还不如"你知道我是爷们儿吧?"
296 It beats, "You know I'm a dude, right?"
297 是啊 糟糕死了
297 Yeah, it was pretty bad.
298 必然的 必然的
298 No doubt, no doubt.
299 不好意思 结果这么糟
299 I'm sorry it didn't work out.
300 不是你的错
300 Not your fault.
301 可不是嘛
301 Yeah, how about that?
302 - 回头见 - 嗯了
302 - See you soon. - Sure.
303 是的 我明白这是机密
303 Yes, sir, I understand "classified."
304 天知地知 你知我知
304 We'll keep it all classified; no one has to know but you and me.
305 啥机密?
305 What's classified?
306 Howard 的太空厕所 回头慢慢跟你说
306 Howard's space toilet. I'll tell you later.
307 他们应用了我们的补救方案
307 Well, they've deployed our solution.
308 希望起作用
308 Let's just all hope it works.
309 不知道我为啥要担心
309 I don't see why I have to worry.
310 又不是我的事业悬而未决
310 My career's not hanging in the balance.
311 开玩笑呢
311 That was a joke.

312 很好笑
312 It's funny,
313 因为这是事实
313 because it's true.
314 Leonard 把酱油给我好吗?
314 Leonard, could you pass the soy sauce, please?
315 你是跟我说话呢吗?
315 I'm sorry, were you talking to me?
316 是啊 我叫的是"Leonard"
316 Yeah, I said "Leonard."
317 没错嘛 是不是?
317 Yes, you did, didn't you?
318 那是什么鬼东西?
318 What the hell is that?
319 肉馅糕
319 Meatloaf.
320 怎么跑天花板上去了?
320 What was it doing on the ceiling?
321 这是机密
321 That's classified.
322 国际空间站
323 休斯顿 这里是国际空间站
323 *Houston, International Space Station.*
324 我们这有点小状况
324 *We have a little situation up here.*
325 我们要临时安排一次太空行走
325 *We'd like to make an unscheduled space walk.*
326 国际空间站 这里是休斯顿
326 *I.S.S., Houston.*
327 将有哪些成员出舱?
327 *Which crew members would be involved in this E.V.A.?*
328 我们都想出舱走走
328 *Houston, we'd all like to step outside for a few minutes.*
329 这将不予批准
329 *I.S.S., I'm afraid we can't authorize that.*
330 其实我们只是通知一下
330 *Houston, this is more of an FYI call.*
331 我们已经被迫出舱了
331 *We are basically out the door.*